

Я  $\frac{144}{467}$

САМОУЧИТЕЛЬ  
СТЕНОГРАФІИ,

ПРИМѢНИМОЙ КО ВСѢМЪ ЯЗЫКАМЪ.

---

Одобрень Ученымъ Комитетомъ Министерства Народнаго Просвѣщенія.

---

СОСТАВИЛЪ

**В. И. Кривошъ,**  
преподаватель стенографіи Спб. Технологическаго Института ИМПЕРАТОРА  
НИКОЛАЯ I.

---

С.-Петербургъ.

Типо-литографія В. В. Комарова, Невскій, 136.

1904.

## Предисловіе къ 1-му изданію.

Приступая нынѣ къ изданію самоучителя русской скорописи, считаемъ своевременнымъ сказать нѣсколько словъ о значеніи этого искусства въ практическихъ условіяхъ общественной жизни.

Рѣшеніемъ вопроса о необходимости стенографіи, впервые, въ Россіи задалось само правительство, при введеніи судебныхъ реформъ прошлаго царствованія. Для удовлетворенія требованіямъ новаго гласнаго суда, Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія объявленъ былъ конкурсъ на лучший учебникъ по стенографіи. Ни одно изъ 28 представленныхъ сочиненій не могло быть признано удовлетворительнымъ, почему и самая премія осталась не присужденной. Тѣмъ не менѣе открыты были курсы и практическія лекціи. Такимъ образомъ данъ былъ первоначальный толчекъ для дальнѣйшаго развитія русской скорописи, но сѣмя попало на дурную почву и, какъ оказалось потомъ, взошли только весьма чахлые плевелы. Лицамъ, стоящимъ близко къ нашимъ судебнымъ учрежденіямъ, извѣстно, какъ стенографія, не смотря на истекшій промежутокъ въ 30 лѣтъ, до сихъ поръ плохо служитъ свою службу русскому правосудію. Это происходитъ въ столицѣ, въ центрѣ правительственной дѣятельности и почти единственномъ средоточіи русской скорописи, а что за курьезы по части скорописи встрѣчаемъ въ провинціи, — диву даешься. Между тѣмъ стенографіи суждено оказывать весьма значительныя услуги Оемидѣ. Точное записываніе судебныхъ преній внѣдряетъ въ обществѣ сознаніе довѣрія къ суду, къ идеѣ законности и справедливости, оно устраняетъ массу недоразумѣній, ошибокъ и становится незамѣнимымъ пособіемъ въ слѣдственномъ періодѣ дѣла, при дознаніяхъ и т. д.

Въ общественной-же и ученой дѣятельности скоропись является могучимъ подспорьемъ. Дебаты въ земствѣ, городскихъ думахъ, въ засѣданіяхъ банковыхъ и всевозможныхъ акціонерныхъ обществъ, рефераты ученыхъ собраній, все это дѣлается, до мельчайшихъ подробностей, точнымъ достояніемъ общества и повышаетъ біеніе пульса общественной интеллигентной жизни.



8911-69

Дозволено цензурою, С.-Петербургъ, 18 августа 1904 года.



2017131323



Что касается учебнаго міра, то и здѣсь стенографіи суждено сыграть далеко не малую роль. Извѣстно, что при самыхъ лучшихъ учебникахъ, живое слово учителя или профессора въ значительной мѣрѣ понятнѣе и быстрѣе достигаетъ намѣченной цѣли, чѣмъ цѣлыя тома книжнаго матеріала. Лекторъ знакомитъ своихъ слушателей съ предметомъ такъ, какъ онъ сложился у него подъ вліяніемъ долгой эрудиціи и своихъ умственныхъ особенностей, предлагая имъ послѣднее слово науки. Тутъ цѣлая пропасть между рѣчью съ кафедръ и учебникомъ. Нужно удивляться громадному терпѣнію и количеству времени, затраченному нашею учащеюся молодежью при составленіи ею лекцій по самымъ первобытнымъ способамъ. Единственный выходъ изъ столь печальнаго положенія—дать возможно широкое примѣненіе скорописи.

Стенографія имѣетъ кромѣ того воспитательное значеніе. Стенографъ, записывая рѣчь оратора, долженъ относиться сознательно къ идеѣ, изображаемой имъ графически. Непременнымъ слѣдствіемъ является выработка вниманія. Этимъ свойствомъ, столь дорого цѣнимымъ, какъ элементомъ воспитательнымъ, отличаются скорописцы въ высокой степени. Имъ они руководствуются въ своихъ отношеніяхъ ко всѣмъ условіямъ общественной жизни. Напряженное вниманіе становится достояніемъ ихъ характера.

Идея скорописи—упрощеніе письма—должна приобрести права гражданства и въ обычныхъ письменныхъ отношеніяхъ между людьми. Взгляните, какіе вороха бумаги, сколько непроизводительнаго труда затрачивается, благодаря заѣдающей рутинѣ, благодаря нежеланію упростить самый механизмъ письма во всѣхъ нашихъ отношеніяхъ, требующихъ переписки между отдѣльными лицами и цѣлыми учрежденіями. Но эта реформа—дѣло будущаго, мы-же сочли долгомъ указать на существующую аномалію и на средства къ ея устраненію.

Ислѣдуя современное состояніе стенографіи въ Россіи, мы встрѣтимся съ двумя оригинальными фактами: съ одной стороны насъ поразитъ изобиліе руководствъ и системъ, приложенныхъ къ изученію скорописи роднаго языка, съ другой—почти совершенное отсутствіе практиковъ-стенографовъ. Причина сего страннаго явленія, по нашему мнѣнію, кроется, помимо условій общественнаго быта, въ отсутствіи преподавателей этого искусства, а главнѣйшимъ образомъ, въ неимѣніи *самоучителя* русской скорописи. Между тѣмъ очевидно, что для распространенія стенографическаго искусства въ обществѣ, требуется именно самоучитель, удовлетворяющій, при условіяхъ краткости и удобопонятности, возможной дешевизнѣ. Въ важности этого обстоятельства мы убѣждаемся, рассматри-

вая имѣющіеся у насъ учебники стенографіи. Каждый авторъ послѣднихъ, сознавая свои недостатки въ указанномъ направленіи, спѣшитъ оговориться, что свой учебникъ онъ отнюдь не предназначаетъ къ роли самоучителя. Это происходитъ именно вслѣдствіе недостатковъ этихъ руководствъ: отсутствіе ясности въ ихъ изложеніи и трудность усвоенія заставляютъ обучающагося прибѣгнуть къ помощи учителя. Для сего напр. г. Ольхинъ, авторъ одной изъ лучшихъ системъ, устанавливаетъ со своими учениками даже особую платную корреспонденцію.

Появленіе въ свѣтъ настоящаго самоучителя русской скорописи имѣетъ цѣлью доставить каждому возможность научиться скорописи въ самомъ непродолжительномъ времени и безъ всякой посторонней помощи.

Перейдемъ къ разсмотрѣнію тѣхъ особенностей, которыя нашъ трудъ представляетъ въ отношеніи системы графическаго изображенія говоримой рѣчи.

Интересуясь успѣхами стенографіи, мы изучили ее по способамъ пяти наиболѣе выдающихся на этомъ поприщѣ дѣятелей: Телера (Taylor), Питмана, Габельсбергера, Штольца и Фейя. Результатомъ нашихъ долготѣхннихъ занятій явилось убѣжденіе, что пальма первенства, безусловно, должна быть отдана системѣ Габельсбергера. Это мнѣніе основываемъ мы на слѣдующемъ: 1) система Габельсбергера удобна для письма, — ея знаки (буквы) пишутся съ такимъ же наклономъ вправо, какъ и обыкновенный шрифтъ; въ геометральной же системѣ Телера и въ фонографіи Питмана линіи, въ большинствѣ случаевъ, проводятся по направленію, неудобному для начертанія; 2) она болѣе точна и четка, сравнительно съ геометральной или слуховой системами; 3) она проста и легко усваивается. Въ главнѣйшей же задачѣ—быстротѣ изображенія, она оставляетъ другія системы далеко за собой. Придя къ такому убѣжденію, мы изучили систему Габельсбергера на пяти языкахъ (нѣмецкомъ, чешскомъ, мадярскомъ, итальянскомъ и хорватскомъ), самыхъ разнообразныхъ въ звуковомъ и грамматическомъ отношеніяхъ.

Обладая такого рода подготовкой, мы обратились къ русской литературѣ, гдѣ не только примѣнены всѣ указанныя системы, но имѣются и свои, такъ сказать, оригинальныя, русскія системы. Дальнѣйшую работу повели мы въ направленіи изучить и ислѣдовать преимущественно тѣ учебники русской стенографіи, которые обратили особенное вниманіе на заинтересовавшую насъ систему Габельсбергера. Здѣсь мы пришли къ убѣжденію, что она примѣнена ими неправильно. Это точный рабскій сколокъ со стенографіи нѣмецкаго языка,

прічемъ вовсе не приняты въ соображеніе богатя, какъ въ качественномъ, такъ и въ количественномъ отношеніи, особенноти русской рѣчи. Главный недостатокъ въ примѣненіи Габельсбергеровской стенографіи къ русскому языку состоитъ въ томъ, что ее цѣликомъ, такъ сказать, буква въ букву, перенесли съ нѣмецкаго на русскій языкъ. Между тѣмъ, какъ во всѣхъ системахъ, такъ и у Габельсбергера имѣются болѣе сложные и болѣе простые знаки. Для изображенія звуковъ челоуѣческой рѣчи невозможно придумать столько скорописныхъ простѣйшихъ знаковъ, сколько буквъ имѣетъ азбука. Дѣло въ томъ, что въ нѣмецкомъ языкѣ, который въ звуковомъ отношеніи, въ значительной мѣрѣ, различенъ отъ русскаго, нѣкоторыя буквы встрѣчаются чаще, чѣмъ въ русскомъ и наоборотъ. Для достиженія наибольшей скорости необходимо, чтобы знаки скорописи соотвѣтствовали, по своей простотѣ или сложности начертанія, болѣе или менѣе часто употребляемымъ въ данномъ языкѣ звукамъ. Габельсбергеръ очевидно имѣлъ это въ виду при составленіи своей системы: у него простѣйшіе знаки соотвѣтствуютъ наиболѣе встрѣчаемымъ въ нѣмецкомъ языкѣ буквамъ. Въ примѣненіи же его стенографіи къ русскому языку, съ оставленіемъ у всѣхъ знаковъ того значенія, которое имъ дано въ нѣмецкомъ подлинникѣ, представляются громадныя неудобства и погрѣшности. Достаточно взять въ руки русско-нѣмецкій словарь, чтобы убѣдиться, насколько буква *n* встрѣчается въ русскомъ языкѣ чаще и наоборотъ буква *φ* рѣже, чѣмъ въ нѣмецкомъ. Поэтому для буквы *n* въ русской скорописи нужно подыскать знакъ попроще нѣмецкаго, между тѣмъ мы видимъ, что въ нѣмецкой скорописи знакъ буквы *n* одинъ изъ самыхъ неудобныхъ. Напротивъ, буквѣ *φ* въ русской стенографіи можетъ соотвѣтствовать знакъ менѣе скорописный, такъ какъ она встрѣчается рѣдко.

Въ нѣмецкой системѣ Габельсбергера буквѣ *u* соотвѣтствуетъ знакъ, составленный изъ *u* (*y*) + *i* (*и*). Этотъ знакъ имѣетъ тотъ важный недостатокъ, что его необходимо писать въ два приѣма, т. е. написавъ знакъ *u* (*y*), нужно поднять перо, перенести руку лѣвѣе, слѣдовательно назадъ, и написать знакъ *i* (*и*), черезъ знакъ *u* (*y*). Такимъ образомъ, знакъ *u* — одна изъ слабыхъ сторонъ Габельсбергера; русскіе же послѣдователи его системы (Ольхинъ) не догадались замѣнить его другимъ, попроще. Съ непоколебимой подражательностью они назначили его изображать очень часто встрѣчаемую въ русскомъ языкѣ букву *ю*. Совершенно лишнимъ считаемъ говорить о томъ, какой напрасный трудъ изображать въ русской скорописи отдѣльными знаками буквы *ѣ*, *е*, *э*, *ъ*, *ь*, *е* *v*, *i*. Пишущему со

скоростью говоримой рѣчи некогда думать объ орѳографіи, писать ли данное слово черезъ *ѣ* или *е*. Скорописцу важно уловить звукъ такъ, какъ онъ его слышитъ, отнюдь не увлекаясь тонкостями грамматической науки. Общимъ недостаткомъ всѣхъ системъ стенографіи, приложенныхъ къ русской скорописи, мы признаемъ поражающее изобиліе правилъ и положеній, требующихъ громаднаго напряженія памяти со стороны обучающагося. Такъ напримѣръ, въ одномъ руководствѣ по слуховому методу предлагается выучить не менѣе 736 знаковъ окончаній. Такимъ образомъ, рекомендуется намъ изучить столько новыхъ знаковъ, сколько буквъ, со включеніемъ даже такой звуковой роскоши, какъ *ѣ*, *е*, *э*, *i*, *е*, *v*, *ъ*, *ь*, не имѣющихъ никакого значенія для стенографа; сверхъ всего этого, будто нарочно для созданія какого-то непреодолимаго труда, намъ подносятъ для усвоенія еще нѣсколько сотенъ правилъ. Возможно-ли при такихъ условіяхъ изученіе и распространеніе скорописи, возможно-ли появленіе стенографовъ-практиковъ, когда нужно затратить годы на усвоеніе одной только теоріи? Поэтому мы при составленіи настоящаго самоучителя стремились къ тому, чтобы правилъ было возможно меньше и чтобы сами правила эти изложены были какъ можно проще и понятнѣе. Для большей наглядности-же мы приводимъ примѣры въ текстѣ, а не въ концѣ книги, не въ отдѣльныхъ таблицахъ, какъ это принято во всѣхъ руководствахъ, появившихся до сего времени.

Приступая къ составленію русской скорописи и остановившись, по указаннымъ выше причинамъ, на системѣ Габельсбергера, мы не заимствовали ее, подобно нашимъ предшественникамъ, цѣликомъ изъ нѣмецкаго языка, а воспользовались преимущественно ея весьма удачнымъ примѣненіемъ къ чешскому. Таковое примѣненіе чехамъ посчастливилось совершить удачнѣйшимъ способомъ, вслѣдствіе чего система Габельсбергера, безспорно, гораздо лучше въ чешской передѣлкѣ, чѣмъ въ нѣмецкомъ подлинникѣ. Поэтому русская скоропись нашего начертанія болѣе похожа на чешскую, чѣмъ на нѣмецкую стенографію системы Габельсбергера. Мы, однако, не удовольствовались и этимъ.

Родные языки мадьяръ и итальянцевъ, будучи другого корня (монгольскаго и романскаго), имѣютъ сравнительно съ германскимъ весьма рѣзкія отличія, какъ въ звуковомъ и грамматическомъ отношеніяхъ, такъ и въ самомъ строѣ рѣчи. Отсюда ясно, что нѣмецкая система Габельсбергера не могла быть примѣнена къ названнымъ языкамъ цѣликомъ, но должна была подвергнуться основательнымъ измѣненіямъ, сообразно съ особенностями того и другого языковъ. Въ нѣмецкомъ

языкъ нѣтъ, напримѣръ, мягкихъ звуковъ, въ итальянскомъ ихъ нѣсколько, въ мадьярскомъ-же—изобиліе. Въ нѣмецкомъ языкѣ не встрѣчаются 3, 4 гласныя подрядъ, въ итальянскомъ ихъ бываетъ и 5, даже цѣлыя слова состоятъ изъ однѣхъ гласныхъ. Въ нѣмецкомъ языкѣ постоянно встрѣчаемъ 3, 4, даже 5 согласныхъ подрядъ—въ итальянскомъ ихъ болѣе 3 не бываетъ (и то рѣдко), мадьяръ-же 3 согласныхъ, поставленныхъ рядомъ, и не произнесетъ и т. д. Эти особенности указанныхъ языковъ, разумѣется, должны были отразиться и въ стенографіи по системѣ Габельсбергера... Въ русскомъ языкѣ нѣсколькими подрядъ гласными и согласными не удивишь, а мягкихъ звуковъ не малое число. Слѣдовательно, примѣняя Габельсбергеровскую систему къ русскому языку, нельзя было не воспользоваться уже достигнутыми примѣрами примѣненія этой системы отъ твердо звучащаго нѣмецкаго языка къ мягкимъ мадьярскому и итальянскому. Мы, конечно, заимствовали только то, что намъ казалось удачнымъ и необходимымъ или вообще представляло нѣкоторую выгоду въ скорости или въ точности начертанія, руководствуясь притомъ однимъ желаніемъ не затруднять изученія. Мы пошли еще далѣе. Желая еще болѣе усовершенствовать свою скоропись, мы не оставили безъ вниманія другихъ извѣстныхъ намъ системъ и заимствовали все, что казалось подходящимъ и удобнымъ. Но практика показала, что и этого не достаточно: русскій языкъ до того богатъ и разнообразенъ, что пришлось вновь изобрѣтать комбинаціи, кои, по крайнему нашему разумѣнію, упрощаютъ дѣло.

Затѣмъ намъ представилась одна изъ самыхъ трудныхъ частей работы: данныя, добытыя путемъ долготнаго опыта, сравненія, тщательнаго изученія и размышленія, свести въ одно стройное цѣлое, соотвѣтствующее поставленной нами задачѣ: быть краткими, ясными и удобопонятными, создать вполне русскую стенографію, приноровленную къ богатымъ свойствамъ родного языка, и облечь, такъ сказать, идею Габельсбергера въ вполне русскую, національную форму. Насколько мы достигли намѣченной цѣли—покажетъ будущее. Во всякомъ случаѣ, первый опытъ составленія самоучителя русской скорописи сдѣланъ. Съ глубокой признательностью примемъ всѣ указанія о замѣченныхъ недостаткахъ и погрѣшностяхъ для своевременнаго исправленія.

С.-Петербургъ, 1893 года.

## Вмѣсто предисловія ко 2-му изданію.

Со времени появленія въ свѣтъ перваго изданія моего „Самоучителя русской скорописи“ прошло болѣе 10 лѣтъ. Изданіе, въ количествѣ 6000 экземпляровъ, давно распродано. Я получилъ сотни писемъ со всѣхъ концовъ Россіи отъ лицъ разныхъ возрастовъ и званій, въ коихъ они благодарятъ меня за то, что по моему „Самоучителю“, безъ посторонней помощи, они имѣли возможность изучить стенографію; одни спрашивали у меня разъясненій въ нѣкоторыхъ сомнѣніяхъ, другіе указывали на недостатки моей системы, предлагали каждый свои нововведенія и измѣненія; словомъ, у меня завязалась обширная переписка съ моими многочисленными незнакомыми мнѣ учениками, причемъ при писаніи, почти всѣ пользовались уже стенографіей и получали отъ меня стенографированныя письма. Это обстоятельство убѣдило меня въ томъ, что я въ значительной мѣрѣ достигъ намѣченной цѣли, что мой „Самоучитель русской скорописи“ оказался на высотѣ своей задачи.

Кромѣ упомянутой оцѣнки моей книги со стороны общества, система, изложенная мною въ „Самоучителѣ“ удостоилась и одобренія Ученаго Комитета Мин. Нар. Просв., чего, насколько мнѣ извѣстно, не удостоилось пока ни одно изъ многихъ сочиненій по стенографіи.

Наконецъ я получилъ очень одобрительные о своей книгѣ отзывы отъ стенографовъ, пишущихъ по другимъ системамъ, и даже отъ авторовъ другихъ системъ, хорошо знакомыхъ съ разнаго рода стенографіями и много поработавшихъ въ области стенографіи. Особо цѣнные для меня замѣчанія и указанія на погрѣшности моей системы принадлежатъ именно этимъ лицамъ. Я, конечно, всѣ указанія, отъ кого бы они ни были, принималъ съ благодарностью, взвѣшивалъ ихъ и, насколько было возможно, примѣнялъ къ дѣлу; такимъ образомъ

система, изложенная мною въ моемъ „Самоучителѣ“, понемногу измѣнялась, упрощалась—совершенствовалась. Здѣсь я не могу не выразить своей искренней благодарности за очень существенныя указанія, данныя мнѣ такимъ знатокомъ разныхъ стенографическихъ системъ и авторомъ собственной системы, какъ бывш. преподаватель III Московской гимназiи Э. В. Черный. Какъ онъ, такъ и многіе другіе увидятъ въ настоящемъ изданіи, что ихъ совѣты не пропали даромъ.

Кромѣ того, я и самъ за эти 10 лѣтъ много стенографировалъ и примѣнялъ на практикѣ разныя нововведенія, производилъ опыты скорости письма, изучалъ новыя системы, слѣдилъ за развитіемъ скорописи за границей, преподавалъ стенографію, какъ на своихъ частныхъ курсахъ, такъ и въ нѣкоторыхъ высшихъ учебныхъ заведеніяхъ и учрежденіяхъ Петербурга. Нѣсколько сотъ лицъ изучили стенографію подъ моимъ личнымъ руководствомъ и многіе изъ нихъ теперь примѣняютъ ее на практикѣ, или даже добываютъ себѣ стенографіей свой насущный хлѣбъ.

И вотъ результатомъ всего изложеннаго явилось второе изданіе моей книги. Система, изложенная въ настоящемъ изданіи, значительно разнится отъ того, что было изложено мною въ „Самоучителѣ“ 1893 года. Разница между „старой“ и „новой“ системами настолько велика, что изучившій первую, не прочтетъ написаннаго второй, и наоборотъ. Разница эта выражается главнымъ образомъ въ томъ, что старая система была „русская скоропись“, специально примѣненная къ русскому языку, а новая система—„универсальная стенографія“, коей можно писать съ одинаковымъ удобствомъ на любомъ языкѣ міра. Очень многіе изъ моихъ учениковъ желали изучить такую систему, коей можно было бы писать и на другихъ языкахъ, т. к., говорили они, имъ предстоитъ стенографировать на иностранныхъ языкахъ тоже, и затѣмъ многіе люди сплошь и рядомъ вставляютъ въ свою русскую рѣчь слова и цѣлыя фразы, изреченія по-французски, по-латински, или на другихъ языкахъ, которыя стенографу тоже необходимо записать, что при старой системѣ представляло зачастую нѣкоторыя затрудненія. Нельзя было не внять подобному справедливому замѣчанію. Затѣмъ, какъ старая система ни казалась простой и легко усвоимой, въ особенности въ сравненіи съ другими системами, все-же для многихъ и она представляла значительныя затрудненія, большое напряженіе памяти при изученіи и вниманія при стенографированіи. Пришлось, сдѣдовательно, упрощать все, елико возможно, выбрасывать все сколько-нибудь сложное и замѣнять самымъ простымъ понятнымъ и удобнымъ для скорѣйшаго начертанія, чтобы

скорость изученія стенографіи не отразилась пагубно на скорости писанія. Работа была немалая. Старая система стала распадаться по всѣмъ швамъ, и образовалась понемногу новая система, въ которую вошло все, что лучшаго я нашель какъ въ указаніяхъ моихъ совѣтчиковъ—доброжелателей, такъ и въ другихъ появившихся вновь системахъ. Хотя я долго взвѣшивалъ и подвергалъ всестороннему обсужденію все, что вносилъ въ настоящій свой „Самоучитель стенографіи“, все-же, конечно, и на этотъ разъ могутъ оказаться погрѣшности и слабыя стороны въ моемъ трудѣ. „Умъ — хорошо, а два — лучше“. Я съ благодарностью приму всякія замѣчанія и указанія, которыя могутъ пригодиться для слѣдующаго изданія, если бы въ такомъ когда-либо ощутилась потребность.

*Владиміръ Кривошгъ.*

*С.-Петербургъ. Цензура иностранныхъ газетъ и журналовъ.*

## Часть I.

**СТЕНОГРАФИЕЙ** (скорописью) называется искусство писать четко съ быстротою рѣчи.

Для достиженія этой цѣли имѣются несложные удобо-соединяемые знаки (буквы) и примѣняются сокращенія легко возстановляемыхъ по смыслу буквъ и частей словъ.

Главное правило скорописи— „пиши какъ слышишь“, причѣмъ лишнихъ: *ъ, ё, э, ѝ, ѳ, г, з,* также, какъ и заглавныхъ буквъ, въ стенографіи не имѣется; слова, произносимыя вмѣстѣ и пишутся вмѣстѣ (*вази* вмѣсто *въ Азѣи*, *нетли* вмѣсто *нѣтъ-ли*, *еслибы* вмѣсто *если бы*, *унас* вмѣсто *у насъ* и пр.). Вмѣсто двойныхъ согласныхъ пишутся простыя (*комисія*, а не *комиссія*, *гам(м)а*, *ит(т)и*, *Рос(с)ія* и пр.). Отсюда ясно, что строгія правила правописанія въ скорописи не примѣняются (можно писать *добрые* дѣти, *обявленіе* вмѣсто *объявленія*, *чистится* вмѣсто *чиститься* и проч.).

Знаки скорописи раздѣляются по ихъ графической величинѣ на малые и большіе знаки. При изученіи стенографіи лучше писать сначала на линованной бумагѣ. Опытные-же стенографы пишутъ на бумагѣ безъ линій.

Стенографы пишутъ мягкимъ карандашѣмъ (№ 2). Во время стенографированія необходимо имѣть подъ рукой нѣсколько очиненныхъ карандашей.

Стенографическіе знаки должны быть начертываемы точно по указанному образцу. Въ скорописи не допускается никакихъ украшеній, завитушекъ, или какихъ бы то ни было лишнихъ чертъ, неумѣстныхъ утолщеній, выпуклостей, удлиненій, или угловатостей, такъ какъ самое незначительное отступленіе отъ требуемой формы знака можетъ измѣнить его значеніе. Необходимая строгая точность въ скорописи составляетъ большое затрудненіе для изучающихъ стенографію, но она дѣло не большого навыка.

Вначалѣ слѣдуетъ писать *медленно*; скорость письма достигается по мѣрѣ изученія и упражненія.

Большіе знаки.

б в ж м

б в ж м

Для облегченія запоминая этихъ знаковъ указано ихъ происхождение отъ соответствующихъ имъ буквъ (знакъ буквы *л* произошелъ отъ латинскаго *m*). Пунктиромъ обозначена отпавшая часть буквы при образованіи стенографическаго знака.

*б о ж м*

Знаки гласныхъ буквъ:

*/*   *—*   *—*   *—*   *—*   *—*   *—*  
а   е   у   о   ы   и

Всѣ знаки согласныхъ пишутся *сверху внизъ*, а знаки гласныхъ пишутся *снизу вверхъ*, или слѣва направо.

С л о г и.

*У* *У* *У* *У* *У* *У* ба бе бу бо бы бп  
*У* *У* *У* *У* *У* *У* ва ве ву во вы вп  
*У* *У* *У* *У* *У* *У* жа же жу жо жи  
*У* *У* *У* *У* *У* *У* ма ме му мо мы мп

Примѣры.

*и м н з у л к*  
*у в ж г н м к*  
*ж о м н л з р з л*  
*и л з з*

бабъ вамъ жабу мамъ бемъ межъ мужъ бумъ бобъ  
Боже Бажо можемъ вожу вижу мимо бѣжимъ Вову живу живо  
живемъ мы бабы жабы Або Еву уже обо ему имъ  
ими ибо увы обѣ бѣмъ.

Малые знаки.

*·*   *·*   *·*   *·*   *·*   *·*   *(д л ж - с р)*  
д   з   с   л   ж

*Примѣчанія:* Стенографическій знакъ буквы *з* произошелъ отъ буквы *с* а знакъ буквы *с* отъ буквы *з*.

Знакъ буквы *з* начинается и кончается внизу, а знакъ буквы *с* представляетъ собою такой-же кружочекъ но написанный въ обратномъ направленіи. Слѣдуетъ обратить вниманіе при изученіи этихъ знаковъ на стрѣлки, показывающія движеніе руки при изображеніи этихъ знаковъ. Знакъ буквы *д* такой-же, какъ и знакъ гласной буквы *и*, но *д* пишется всегда сверху внизъ, а *и* снизу вверхъ. Знакъ буквы *л* — одна точка, съ коротенькой соединительной линіей *внизу*.

С л о г и.

*У* *У* *У* *У* *У* *У* да де ду до ди ды  
*У* *У* *У* *У* *У* *У* за зе зу зо зи зы  
*У* *У* *У* *У* *У* *У* са се су со си сы  
*У* *У* *У* *У* *У* *У* ла ле лу ло ли лы  
*У* *У* *У* *У* *У* *У* ка ке ку ко ки кы

Примѣры:

*и м н з у л к*  
*у в ж г н м к*  
*ж о м н л з р з л*  
*и л з з*

дамъ Адамъ мадамъ азъ залъ зало сало садъ лаву  
казаки домъ золь соло ложе село кодакъ косо дуло



ѣду оду въ аду зудъ зубъ судъ лукъ зулусы мысь  
кусокъ кумъ вазы диво ѣдимъ зиму косиль возиль  
Вадимъ лису Лизу кило мимо мило мыло макаки жили  
Акимъ дѣло было ѣдемъ зѣло весело лежу сижу лѣсь лѣзу  
лазимъ лижемъ или ѣли (ели) еле

Знаки:

~ ~ ~ ~ (н.л.)

р н х щ

Слоги:

✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ра ре ру ро ри ры  
✓ ✓ ✓ ✓ ✓ на не ну но ни ны  
✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ха хе ху хо хи  
✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ша ше шу шо ши

Примѣчаніе: Ро пишется съ нажимомъ на первой поло-  
инѣ знака. При начертаніи ну и ло знакъ буквы ѣ  
пишется стоя (какъ-бы маленькій знакъ буквы л).

Примѣры:

Handwritten examples of cursive letters and syllables for 'р', 'н', 'х', 'щ', 'ра', 'ре', 'ру', 'ро', 'ри', 'ры', 'на', 'не', 'ну', 'но', 'ни', 'ны', 'ха', 'хе', 'ху', 'хо', 'хи', 'ша', 'ше', 'шу', 'шо', 'ши'.

радо розы рисъ резеду руки самоваръ Ниль ножъ ножи-  
баракъ дуракъ насъ носъ коранъ Кирилъ ханъ эхо ухо  
ихъ ахъ нахаль ромъ романъ даромъ роды народъ  
выросъ рану рѣки хоръ кабанъ худо рухъ сахаръ  
кенаръ химеры малину щадимъ щемимъ еще шуки шокн

Знаки:

п т ц ф ш ч г (н т ц ф г)

п т ц ф ш ч г

Слоги:

✓ ✓ ✓ ✓ ✓ па пе пу по пи пы  
✓ ✓ ✓ ✓ ✓ та те ту то ти ты  
✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ца це цу цо ци цы  
✓ ✓ ✓ ✓ ✓ фа фе фу фо фи фы  
о о о о о ша ше шу шо ши  
о о о о о ча че чу чо чи  
з з з з з га ге гу го ги гы

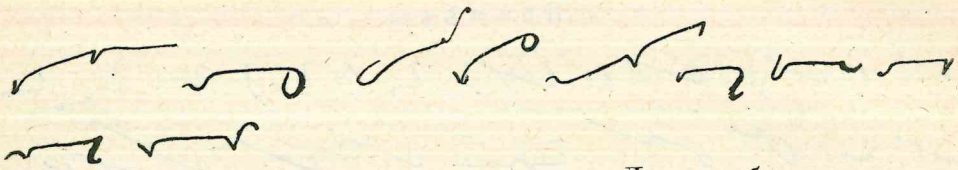
Примѣры:

Handwritten examples of cursive letters and syllables for 'п', 'т', 'ц', 'ф', 'ш', 'ч', 'г' and their combinations.

попаль подь пудъ передь пилить пыль табакъ товаръ тузъ



Примѣры:



дядю Ньюша вялый ряса нарядъ Дюма бюро люди  
Кюба Рюрикъ.

Въ концѣ словъ *ня, ля, ря, ся, зя, дя* и *тя* изображается  
утолщеніемъ *нь, ль, рь, сь, зь, дь* и *ть*.

Примѣры:



дядя няня Коля воля у царя дитя Митя у зятя Муся.

*Примѣчаніе.* Возвратное мѣстоимѣніе—*ся* пишется просто *са*.

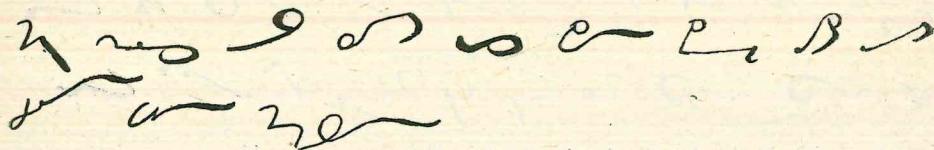
Примѣры:



радуяся вымойся учитися удивилися и пр.

Такимъ-же образомъ пишется и *нья, лья, рья, сья, зья,*  
*дья* и *тья* (или *нія, рія, сія, зія, дія* и *тія*).

Примѣры:

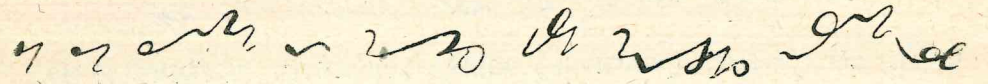


перья колосья Азія зятя Россія свинья стулья листья ладья  
желанія видѣнія попеченія.

**Сліяніе знаковъ гласныхъ буквъ:**

*ae* (яе) выражается утолщеніемъ знака предыдущей соглас-  
ной (для изображенія гласной *a*) и прибавленіемъ знака  
гласной *e*.

Примѣры:

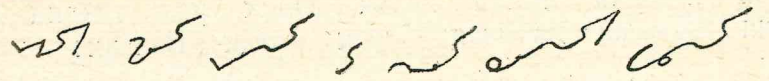


даеть лаемъ занимаемъ раекъ полагаешь бываете поражаетесь  
начинаемъ хозяева.

*Ee* (ѣе, еѣ) пишется такъ:

*ſ, (=e+c)*

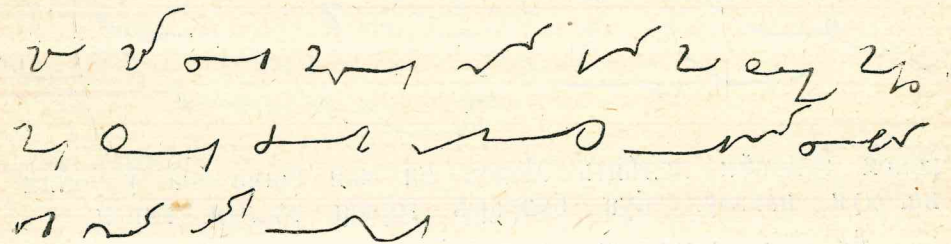
т. е. какъ два *e* съ маленькой соединительной линіей между ними.



рѣдѣеть милѣе раннее ее колеѣ зеленѣеть весеннее

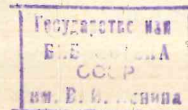
<i>oe</i> (оѣ)	пишется	—	(= o + e)
<i>ye</i> (юе)	»	—	(= y + e)
<i>ie</i> (ые)	»	—	(= u + e)

Примѣры:



милое милые суета горюеть какіе такіе мое золотое моетесь  
поеть чуетъ жуемъ радуешь уединенные суевѣріе діета  
колеѣ лелѣеть уѣхать.

*Примѣчаніе.* На практикѣ вмѣсто *ее, ѣе, еѣ, тѣе*, пишется  
просто одно *e*.



Примѣры:

*ее и ея рѣдѣтъ ран(н)е(е) милѣ зеленѣтъ лелѣмъ и пр.*

ее (и ея) рѣдѣтъ ран(н)е(е) милѣ зеленѣтъ лелѣмъ и пр.

Ая (яя, аа) выражается утолщеніемъ знака предыдущей согласной и прибавленіемъ знака гласной а

Примѣры:

*молодая негодяя милая вялая валяя рая ударяя юная догоняя полагаая наливая босая дикая Валаамъ*

молодая негодяя милая вялая валяя рая ударяя юная догоняя полагаая наливая босая дикая Валаамъ

ея (ѣя, еа) пишется *ѣ* (= e + a)

оя (оа) » *ѡ* (= o + a)

уя (уа, юя) » *ѣ* (= y + a)

ія (іа, ыя) » *ѣ* (= u + a)

Примѣры:

*колея зеленѣя лелѣять Медея ея моя Ояма боа у рояля негодюя наказуя буа бенуаръ горяя милья юныя*

колея зеленѣя лелѣять Медея ея моя Ояма боа у рояля негодюя наказуя буа бенуаръ горяя милья юныя

Ао (Юо) пишется утолщеніемъ предыдущаго знака и прибавленіемъ знака о

Примѣры:

*даотай фараонъ Ляоянъ Дашичао*

даотай фараонъ Ляоянъ Дашичао

ео (ѣо, ѣо) пишется *ѣ* (= e + o)

уо (юо) » *ѣ* (= y + o)

іо (ыо) » *ѣ* (= u + o)

оо » *ѡ* (= o + o) или просто одно о.

Примѣры:

*Хамелеонъ гомеопатія Ріо піонъ по(о)даль по(о)бѣщать во(о)душевить во(о)бще Каліопа*

Хамелеонъ гомеопатія Ріо піонъ по(о)даль по(о)бѣщать во(о)душевить во(о)бще Каліопа

Аи (яи) пишется утолщеніемъ предыдущаго знака и прибавленіемъ и.

Примѣры:

*чаи самураи негодяи хозяинъ Аида*

чаи самураи негодяи хозяинъ Аида

Примѣчаніе: Въ началѣ слова а, конечно, пишется.

еи (ѣи, еи) пишется *ѣ* (= e + u)

уи (юи) » *ѣ* (= y + u)

ои » *ѣ* (= o + u)

іи (ыи) » *ѣ* (= u + u) ѣи, или просто одно и.

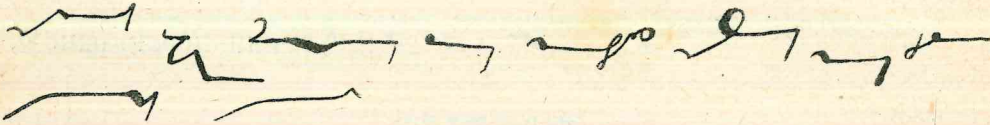
Примѣры:

*чародѣи у Кореи поцѣлуй Самуиль помои роились въ имѣнни (въ сущности: въ имѣнни) Юліи.*

чародѣи у Кореи поцѣлуй Самуиль помои роились въ имѣнни (въ сущности: въ имѣнни) Юліи.

Ау, аю, яу, яю пишется утолщеніемъ предыдущаго знака согласной и прибавленіемъ знака у.

Примѣры:







караулить довѣряю гоняють лають кающійся качають  
каюта желаю аukaеть Ауэръ.

Примѣчаніе. Нау, наю, нао пишется чрезъ стоячій знакъ буквы н съ нажимомъ + у, или о.

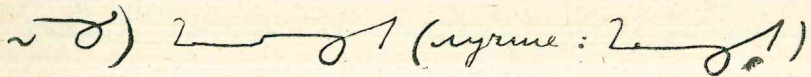
Примѣры:



начаинаю на удачу на оборотъ.

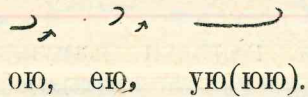
- еу (ѣу), ею (ѣю) пишется  (= e + y)
- оу, ою "  (= o + y)
- юу, юю "  (= u + y)
- уу, ую, юю "  (= y + y) или просто чрезъ одно у (ю).

Примѣры:

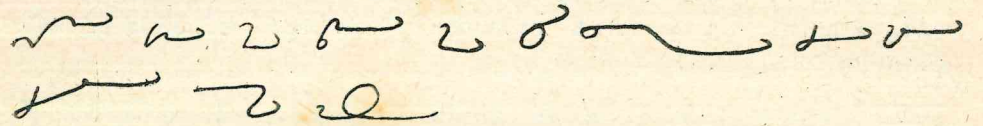


неучи поють поученіе лицію не ушелъ полуушата.

Въ концѣ словъ ою, ею, ую, юю пишется такъ:



Примѣры:



какую цѣною пою синюю мою шею сухую жую милую  
жалую не умѣю ночью.

Примѣчаніе. Такимъ-же образомъ, т. е. заворачивая въ концѣ слова ю, удобно писать и слова на няю.

Примѣры:

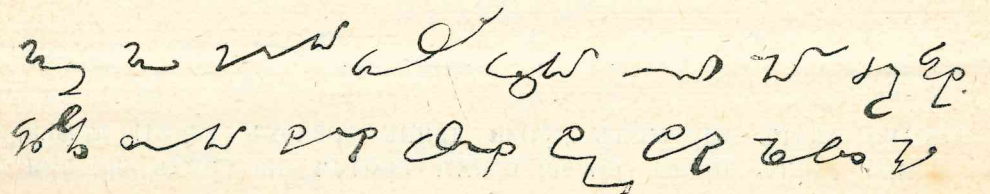


догоняю роняю пеняю мѣняю.

Соединеніе знаковъ согласныхъ.

Знаки согласныхъ, слѣдующихъ въ словѣ непосредственно одна послѣ другой, пишутся непосредственно одинъ за другимъ, а если это невозможно, то присоединяются другъ къ другу посредствомъ коротенькой соединительной линіи (въ родѣ коротенькаго знака e). Исключеніемъ являются лишь знаки согласныхъ р и л, первый изъ которыхъ сливается со знакомъ предыдущей согласной, а второй вписывается въ знакъ предыдущей согласной.

Примѣры:



много мною парадный вначалѣ волшебникъ книга отнынѣ  
жертва вмѣсто вписывается знатный староста вѣчность  
свобода свадьба обзавелся отдалъ.

Сліяніе со знакомъ р.

Знаки б, в, г, ж, м, п, т, ф, х, ц, ш, ч, щ сливаются со слѣдующимъ послѣ нихъ знакомъ р такимъ образомъ, что становятся длиннѣе.

б бр в вр г гр ж жр м мр п пр т тр ф фр х хр ц цр  
ш шр ч чр щ щр

Примѣры:

Handwritten examples of letter combinations with 'р' in various cursive styles.

братъ бритва дубрава брюки бревно враки врунья вродѣ  
грива грѣхъ нагрянуть жрецъ пожралъ мраморъ пророкъ  
прес(с)а трава трупъ троица франкъ Фрина шрамъ  
учредитель по(о)щрять хрѣнъ охрипъ просилъ нагрѣлъ три.

Послѣ знаковъ д, з, к, л, н, с знакъ р приписывается.

дрз зр к кр л лр н нр с ср

Примѣры:

Handwritten examples of letter combinations with 'р' following d, z, k, l, n, s.

драма другъ удружилъ дрова дрянь зрачокъ узрѣтъ крыса  
криво кругъ нравъ среда срамъ сродни на срубъ не зря  
посрамилъ.

Сочетаніе со знакомъ л.

Знакъ согласной л вписывается въ знакъ предыдущей согласной:

Handwritten examples of letter combinations with 'л' in various cursive styles.

г гл д дл ж жл з зл к кл п пл с сл т тл ф фл  
ч чл ш шл щ щл, или-же приписывается къ ней елико  
возможно близко.

Handwritten examples of letter combinations with 'л' in various cursive styles.

б бл в вл м мл н нл (это у знаковъ съ округленіемъ внизу).

Примѣры:

Handwritten examples of letter combinations with 'л' following b, v, m, n in various cursive styles.

блѣдный блоха заблаговременно глядѣть глина длинный  
сѣдло влага въ лице глубокою неужли злато на зло клинъ  
по климату млатъ землю Стэнли онъ-ли плохую уплылъ  
словомъ на славу случай тлѣть въ котлѣ флаги флейта  
прихлопнулъ хламъ члень шлемъ помощь-ли злостный  
справедливую.

При скорописи часто удобнѣе писать з вмѣсто с, въ  
особенности въ концѣ словъ на — бась, вась, жась, масъ, лась,  
насъ, хась, шась, чась, въ коихъ а выражается утолщеніемъ,  
и на росъ.

Примѣры:

Handwritten examples of letter combinations with 'л' following z, u, v, y, a, o, r, s.

колбась у васъ ужась Арзамась фугась погась училась  
обошлась вкралась атласъ за насъ до насъ Калхась Россъ  
выросъ баста роста.

И наоборотъ, часто удобнѣе писать *с* вмѣсто *з*, въ особенности въ началѣ словъ, когда послѣ *з* слѣдуетъ знакъ съ округленіемъ, и въ слогѣ *раз*, въ коемъ *а* выражается утолщеніемъ.

Примѣры:

*знанія значить змѣя (=и смѣя) знать знамя признакъ  
разбирать разводъ разгадка раздѣлилась разжевать разиня  
различать разметать разносить разориться разрушить и пр.*

знанія значить змѣя (=и смѣя) знать знамя признакъ  
разбирать разводъ разгадка раздѣлилась разжевать разиня  
различать разметать разносить разориться разрушить и пр.

*Примѣчаніе.* Вообще, въ стенографіи разница между согласными *з* и *с* столь незначительна, что пишется тотъ изъ соотвѣтствующихъ этимъ согласнымъ знаковъ, который въ каждомъ данномъ случаѣ представляетъ болѣе удобства при его начертаніи, не обращая вниманія на то, пишется-ли данное слово орфографически черезъ *з*, или черезъ *с*.

Примѣры:

*с (вм. з) с с о с (: о с) с т с с  
с с с с с с с с с с*

сто съ тобою стоять часто (чисто) стонать постой по-  
стройка зданія съ дѣтьми съ дѣломъ здоровый звать  
съ вами свой звонить свело звено звѣзда изба.

Въ слогахъ *ти*, *три* и *при* гласная *и* выражается утолщеніемъ нижняго конца знака *т*.

*т т т т т*

т ти тр три пр при.

Примѣры:

*р р р р р r r r r r z z z z z  
с с с (вм. зо) с с с*

нести рости почти кости трясти потри типунъ триста  
двѣсти части Тришкинъ пришелъ прин(е)съ подопр  
пришли.

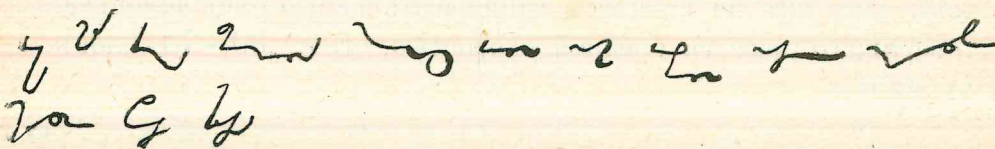
Изучившій I-ю часть имѣетъ возможность написать стенографическимъ способомъ рѣшительно все. При извѣстномъ навыкѣ, скорость его письма будетъ въ нѣсколько разъ превышать скорость его писанія обыкновеннымъ способомъ. Тотъ, кому не требуется при писаніи развитія очень большой скорости, можетъ довольствоваться одной I-ой частью. Онъ будетъ умѣть стенографировать, но онъ не будетъ стенографомъ, такъ какъ онъ не посмѣетъ записывать живую рѣчь человѣка, говоряшаго даже со средней скоростью, т. е. 60—70 словъ въ минуту.

### Часть II.

Для достиженія большей скорости, необходимой при записываніи живой рѣчи, стенографы прибѣгаютъ къ разнаго рода сокращеніямъ словъ и пропускамъ частей рѣчи легко восстанавливаемыхъ по смыслу. Сокращенія эти сводятся, главнымъ образомъ, къ упрощенному способу писанія окончаній, приставокъ, предлоговъ и корней часто употребляемыхъ въ рѣчи словъ.

**Окончанія.** Прилагательныя имена на *ый, (ій), ая, ое* пишутся безъ послѣдней буквы (й, я, е).

Примѣры:



добры(й) милы(й) тихі(й) спокойны(й) хороша(я) дойна(я) нѣма(я) достойна(я) нижня(я) красиво(е) прелестно(е) свѣже(е) прилежны(й).

**Примѣчаніе.** Окончаніе на *-ой* слѣдуетъ писать безъ сокращенія.

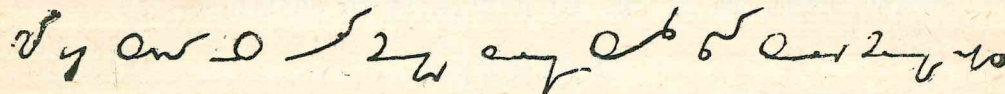
Примѣры:



глухой такой чужой живой мой нѣмой свой злой.

Въ множественномъ числѣ въ скорописи не дѣлается разницы между окончаніями *ые (іе)* и *ыя (ія)*, а пишется всегда для всѣхъ родовъ *ые (іе)*.

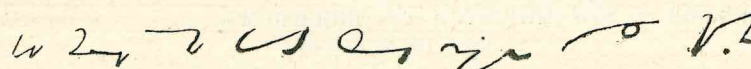
Примѣры:



милые (вм. милыя) дѣти, черные (вм. черныя) очи, алыя губки золотые часы синіе чулки голубыя небеса.

Въ окончаніи прилагательныхъ на *ый, ая, ое*, слѣдующемъ послѣ согласной, удобно пропускать *н*.

Примѣры:



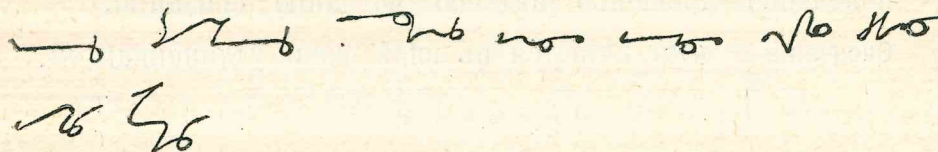
бѣд(н)ы(й) голод(н)ы(й) ум(н)ы(й) важ(н)а(я) чуд(н)а(я) ковар(н)о(е) яс(н)о(е) пріят(н)о(е).



Однако: зелены(й) желанны(й) серебряны(й) юна(я) сinya(я) медленн(е) и пр.

Окончанія на *-скій (ской), ская, ское, скіе (скія)* пишутся безъ *н*.

Примѣры:



рус(с)кі(й) францу(з)скі(й) \*) Успенс(к)ій донс(к)ой людс(к)ой Крымс(к)ая житейс(к)ое дамс(к)іе (ія) европейс(к)іе (ія) и пр.

Окончанія *-тельный, тельно* пишутся: *тмый, тно*.

Примѣры:



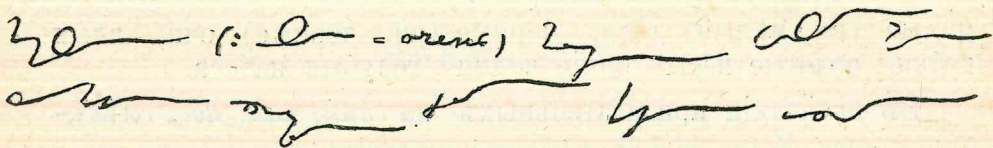
медлит(ель)ны(й) желат(ель)ны(й) пренебрежит(ель)но гадат(ель)но внимат(ель)на(я) доброжелательно(е) удивительное.

\*) Буква *з* въ произношеніи не слышна, поэтому она тоже пропускается.



Окончанія *существительныхъ на-нїе* (нѣе) пишутся безъ *e*, приче́мъ *нѣ* въ значеніи окончанія *-нїе* дѣлается немного длиннѣе, чѣмъ когда оно не имѣетъ этого значенія.

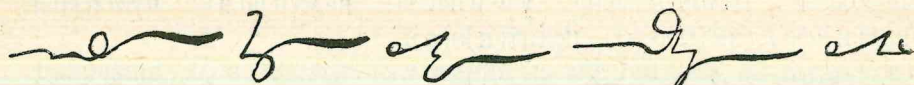
Примѣры:



попеченіе положеніе вѣнчаніе рвеніе замедленіе оскорбленіе желаніе прилежаніе дознаніе.

Окончаніе *-нїа* пишется съ нажимомъ.

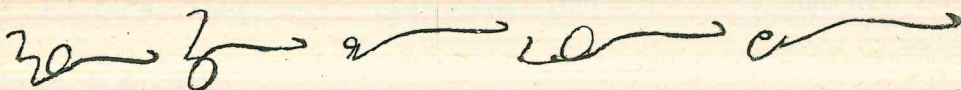
Примѣры:



окончанія прошенія забвенія уничтоженія заточенія.

Окончаніе *-нїю* пишется съ заворотомъ.

Примѣры:



попеченію прошенію изданію молчанію свиданію.

Окончаніе *-ненїе* пишется въ видѣ очень удлиненнаго *нѣ*.

Примѣры:



храненіе волненіе сравненіе гоненіе.

Окончаніе *-нанїа*—очень удлиненное *нѣ* съ нажимомъ.

Примѣры:



начинанія изгнанія \*) запинанія линянїя стонанїя.

\*) Въместо *из* можно писать *ис*, разъ это представляетъ собою нѣкоторое удобство.

Окончанія *-ненїа* и *нанїе* пишутся нормально.

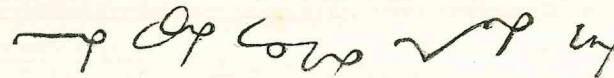
Примѣры:



граненія начинаніе

Окончаніе *-ность* пишется такъ: *р* (вм. *р*)

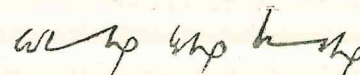
Примѣры:



юность вѣчность въ особенности крайность бѣдность.

Окончаніе *-тельность* пишется *тнность*.

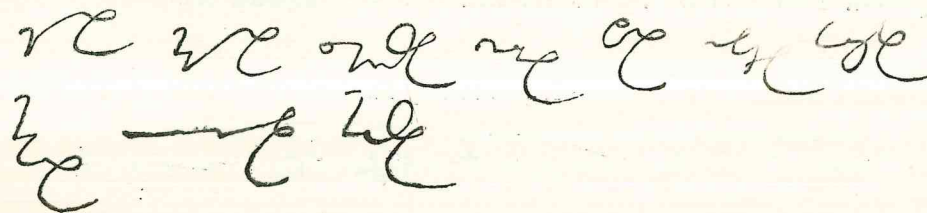
Примѣры:



внимат(ель)ность бдительность принудительность

Окончаніе *-ство* пишется *сво*, *с* (вм. *р*)

Примѣры:



пьянство подданство соперничество колдо(в)ство свинство невѣжество волшебство проворство, лукавство, пророчество.

Окончаніе — *тельство* пишется *тство*.

Примѣры:

*сѣятельство (= тель) превосходительство запираетельство попечительство*

сѣятельство превосходительство запираетельство попечительство.

Окончаніе — *ствіе, ствія, ствію* пишется безъ *в*.

*ствіе ствія ствію*

Примѣры:

*самочу(в)ст(в)іе дѣйст(в)ія удово(ль)ствію*

самочу(в)ст(в)іе дѣйст(в)ія удово(ль)ствію.

Окончаніе — *ція* — пишется *ца*.

Примѣры:

*юстиція милиція Констанція конституція*

юстиція милиція Констанція конституція.

Окончанія — *антѣ, — антѣ* слѣдуетъ писать безъ *т*, выражая гласную *а* (въ окончаніи — *антѣ*) нажимомъ.

Примѣры:

*лейтенантъ секунданта адъютанта сержанта гиганта документа процента парламента департамента*

лейтенан(тъ) секунданта адъютанта сержанта гиганта документа процента парламента департамента.

Окончанія 3-го лица ед. числа настоящ. времени на *-итѣ, — етѣ* пишутся безъ *т*; (въ окончаніи — *аетѣ*, гласная *а* выражается нажимомъ).

Примѣры:

*онѣ ходитѣ она проситѣ баринѣ желаетѣ пишетѣ мететѣ юлитѣ покупаетѣ застаетѣ начинаетѣ издаетѣ жметѣ куритѣ приноситѣ печетѣ(т)ся несетѣ топитѣ удивитѣ(т)ся касаетѣ полагаетѣ начинаетѣ жалуетѣ поворачиваетѣ*

онѣ ходитѣ) она проситѣ) баринѣ желаетѣ) пишетѣ мететѣ юлитѣ покупаетѣ застаетѣ начинаетѣ издаетѣ жметѣ куритѣ приноситѣ печетѣ(т)ся несетѣ топитѣ удивитѣ(т)ся касаетѣ полагаетѣ начинаетѣ жалуетѣ поворачиваетѣ.

Окончанія — *лсѣ, ласѣ* и *лосѣ* пишутся:

*лсѣ ласѣ лосѣ*

Примѣры:

*нашлось началось пришелся удивился достался научилась, пригодились*

нашлось началось пришелся удивился достался научилась, пригодились.

**ПРЕДЛОГИ, которые пишутся сокращеннымъ способомъ, слѣдующіе:**

*Без* пишется безразлично черезъ *з*, или черезъ *с*. (Послѣдній способъ удобнѣе, когда послѣ *без* слѣдуетъ знакъ съ округленіемъ наверху).

Примѣры:

Handwritten examples of the word 'без' in various cursive styles.

безуслов(н)ы(й) безобид(н)ый безпокойс(т)во безмечность  
безголосый безнадежный бездонный безконтроль(н)ый  
безхитрос(т)ный без(з)убый безталан(н)ый безшабаш(н)ый  
безмятеж(н)ый.

Воз пишется безразлично черезъ з, или черезъ с. (Послѣдній способъ удобнѣе, когда послѣ воз слѣдуетъ знакъ съ округленіемъ на верху).

Примѣры:

Handwritten examples of the word 'воз' in various cursive styles.

возмож(н)о воспользоваться возгорѣлось вознагражд(е)ніе  
восходѣ возобновить возложить воздать возгласъ восхищеніе.

Враз пишется черезъ з или черезъ с, въ зависимости отъ знака, который за нимъ слѣдуетъ.

Примѣры:

Handwritten examples of the word 'враз' in various cursive styles.

врасплохъ вразумить въ разгарѣ въ размѣрѣ въ разлукѣ  
въ раздолій.

Вспо пишется безъ начального в.

Примѣры:

Handwritten examples of the word 'вспо' in various cursive styles.

(в)споможеніе (в)спомнилъ вспомяни всполошились.

Из пишется черезъ з или черезъ с въ зависимости отъ слѣдующаго знака.

Примѣры:

Handwritten examples of the word 'из' in various cursive styles.

измѣна изгадить исполнить исхудать износилъ исключеніе  
издавна изжарилъ изысканіе изобиліе избытый извнѣ  
извѣс(т)ный исцѣленіе.

Об(о) можно писать безъ б(о).

Примѣры:

Handwritten examples of the word 'об' in various cursive styles.

о(б)мѣнѣ о(б)мыслѣ о(б)манѣ о(б)валѣ о(бо)мнѣ о(бо)кралѣ  
о(бо)юд(н)ый о(бо)млѣлѣ обрадовалѣ.

Примѣчаніе. Въ иныхъ словахъ неудобно пропускать б.

Примѣры:

Handwritten examples of the word 'обусловить' in various cursive styles.

обусловить обострить (:острить) обставить (:оставить) и пр.

Ни въ началѣ слова пишется ~ въ противоположность

не которое пишется ~ отсюда

низ—пишется  $\text{с} = \text{з}$  а

немиз— пишется  $\text{з} = \text{с}$

наиз— »  $\text{с} = \text{з}$

Примѣры:

ни я ни онъ: не я, а онъ, никому нѣкому низложилъ  
не изложилъ низко неизвѣс(т)ный наизусть.

*Пере* и *пре* пишется одинаково: *пре*.

Примѣры:

п(е)реборка п(е)р(е)бхаль п(е)репуталь пре(е)мникъ  
преиму(ще)ство.

*Перв*—пишется безъ *е*.

Примѣры:

п(е)рвый первоклассный перевозанный первород(н)ый

*Под*—пишется безъ *д*, причемъ округленіе знака *п* уве-  
личивается:

Примѣры:

подъѣздъ подданный подождать подвалъ подъ горой  
подъ рукой подавалъ подлинный подсадилъ неподдѣльный.

*Посл* пишется безъ *л* и безъ *о*, причемъ *с* вписывается  
въ *п*.

Примѣры:

п(о)с(л)ѣ за(в)тра послѣд(н)ій п(о)с(л)ѣдоват(ель)но  
на послѣдокъ.

*Пред* и *перед*—въ началѣ слова пишется безъ *п* и безъ *е*.

Примѣры:

(п)р(е)дложить (п)р(е)допредѣленіе предокъ передъ нимъ  
предувѣдомить ничего не предпринять.

*Против(о)* пишется безъ *в(о)* въ увеличенномъ размѣрѣ  
и съ нажимомъ внизу.

Примѣры:

проти(во)дѣйст(в)іе проти(во)поставить противъ меня  
проти(в)иться проти(ву)положный.

*Равно* можно писать безъ *в*:

Примѣры:

ра(в)ноправный равноденствіе.

*Раз - рас - (роз - рос)* пишется: *р* съ нажимомъ съ при-  
вѣшеннымъ къ нему *с*.

Примѣры:

одинъ разъ два раза \*) сразу размножаетъ разрядъ  
разсодитесь разсчѣтъ разьясниль разоруженіе разногласіе  
разносчикъ разный разучить разложилъ раздвоеніе растрата  
розыскъ разсказъ розсказни роспись но рѣздыхъ.

Сам(о) пишется чрезъ с съ нажимомъ.

Примѣры:

самоваръ самодержавіе, самоотверженіе (удобнѣе писать въ  
два приѣма) самоупра(в)ство самоволіе (-лье).

Черезъ, чрезъ пишется безъ е.

Примѣры:

чрезмѣр(н)о чрезъчуръ чрезвычайно.

Аз и ау пишутся одинаково чрезъ в.

\*) Утолщать з (с) для выраженія а въ данномъ случаѣ неудобно.

Примѣры:

авторъ автографъ аудиторія (-рѣя) аукціонъ аудіенція (-ца)  
аутодафе.

Архи пишется безъ р:

Примѣры:

архитекторъ архивъ архивариусъ.

Кон и контр пишутся безъ н.

Примѣры:

кондукторъ конкурсъ конспирація (-ца) контроль  
контраген(тъ) контракт(тъ).

Транс—пишется безъ н, а р съ нажимомъ:

Примѣры:

транспор(тъ) транспаран(тъ) Трансваль.

СОКРАЩЕНІЯ корней часто встрѣчаемыхъ словъ.

*Благо* — пишется безъ *го*:

*б* *бг* *бд* *бж* *бз* *бл* *бм* *бн*

благо благовѣсть неблагодарный поблагодарить благодареніе  
благодать.

*Больше* — пишется безъ *ль*:

*б* *бш* *бшн* *бшн* *бшн* *бшн* *бшн* *бшн*

больше большой большая большіе большинство  
большею частью.

*Вездѣ* — безъ *д*:

*в* *вс* *всш*

вездѣ вездѣсущіѣ

*Весь* — пишется черезъ *з*:

*в*

весь.

*Все* — пишется такъ:

(какъ-бы *во*, причемъ *о* написано справа налѣво).

*в*

все.

*Всѣ* — пишется такъ:

*в*

всѣ.

*в* *вс* *всш* *всш* *всш* *всш*

Всего всему всѣхъ всею всей вся.

*Всегда* — пишется безъ *ш*:

*в* *вн* *внш*

всегда(ш)ній завсегда(ш)тай.

*Весьма* — пишется безъ *в*:

*в*

*Всякій* — пишется безъ *к*:

*в* *вс* *всш*

всякі(й) всякому вся(ч)ес(к)ій.

*Вовсе* — пишется такъ:

*в*

*Вмѣстѣ* — пишется безъ *в*:

*в* *вс* *всш*

вмѣстѣ, вмѣстѣ съ тѣмъ.

Вмѣсто — безъ в и о:

ѵ  
(в)мѣст(о).

Вчера — безъ в:

а аш аш  
(в)чера вчера(ш)ній позавчера.

Время — безъ мя:

с ш з ж с ж с ж

вре(мя) вре(мен)ный повременить современемъ съ времянь  
совре(мен)ность въ наст(оящее) вре(мя).

Вдругъ — пишется безъ з такъ:

с (вм с)  
вдругъ.

Гдѣ — пишется безъ з:

с ш з ж с ж с ж  
(г)дѣ нигдѣ негдѣ кое гдѣ гдѣ т(о).

Гораздо — безъ до:

з з  
г(о)раз(до) угораздило.

Говоръ — безъ ово, причеъ з дѣлается выпуклѣе:

з р з з р з р р о о о о  
о — ш з ж с

говоръ гово(р)ить го(вор)ю говоришь говорить говоримъ  
говорите говорятъ (съ нажимомъ) говорилъ говорила го-  
ворило говорили разговоръ уговаривать говоримый вы-  
говоръ.

Для — пишется безъ д:

с ш з ж с  
(д)ля не для меня для чег(о).

Долженъ — безъ л:

з з ж з ж з ж  
до(л)женъ должна до(л)жно должникъ должность одол-  
жить долженствовать.

Долго — безъ л:

з з ж з  
долго продо(л)жит(ель)ный долгиъ.

Добро — безъ до:

Добро

(до)бро (до)брый (до)брожелат(ель)ный за(до)брить у(до)-  
брение о(до)брит(ель)ный не с(до)бровать.

Другъ — безъ г:

Другъ

другъ дру(гъ) у дру(га) дру(гъ) съ дру(гомъ) дру(гъ) за  
дру(га) дру(гъ) дру(гу) дру(г)е (-гя).

Завтра — безъ в:

Завтра

за(в)тра за(в)тра(ш)ній поза(в)тракать.

Здѣсь — пишется такъ:

Здѣсь

здѣсь здѣ(ш)ній по здѣ(ш)нему.

Кромѣ — безъ омъ, причемъ кр въ увеличенномъ размѣрѣ:

Кромѣ

кр(омѣ).

Лучше — безъ чше:

Лучше

луч(ше) лучшій улучшить улучшение.

Луч — безъ ч:

Луч

полу(ч)ать лучка получаемъ залучить получатель.

Межъ — безъ ж:

Межъ

ме(жъ) промежь.

Между — безъ жд:

Между

ме(жд)у междуособна(я) междуметіе промежду.

Настоящій — безъ оящій, причемъ н съ нажимомъ:

Настоящій

наст(оящій).

Неужели — безъ же:

Неужели

неу(же)ли.



*Нужно* — безъ *ж*:

ну(ж)но ну(же)нъ нужный нужда принуждать.

*Образъ* — пишется такъ:

образъ образомъ образованный образование изобразить со-  
образно безобразіе обрацикъ образованность разнообразный

*Обыкновенно* — безъ *бы-но*, причеиъ *к* пишется растяну-  
тымъ:

о(бы)к(но)венный обыкновенно.

*Обычай* — безъ *бы*, причеиъ *ч* пишется съ нажимомъ:

о(бы)чай необычайно.

*Особенно* — безъ *бенно*:

осо(бенно) осо(бен)ный особенность въ особенностях.

*Очень* — безъ *ень*:

оч(ень) не очень.

*Почти* — пишется:

почти.

*Почему* — безъ *че*:

и *потому* — безъ *то*:

} пишутся одинаково; разницу  
видно по смыслу.

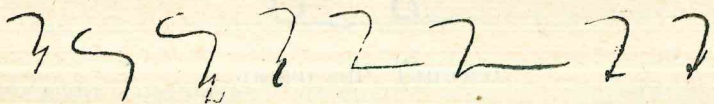
*Поэтомu* — безъ *то*:

поэ(то)му.

*Прежде* — безъ *езд*:

пр(ежд)е пр(еж)ній по пре(жн)ему.

*Прос-, прои* — безъ *с*, безъ *ш*, причеъ *про* пишется шире:



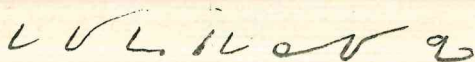
про(с)ить вопр(осъ) вопр(ос)ит(ель)ный про(съ)ба пр(ош)у  
пр(ош)ение пр(ош)ло(е) пр(ош)ли.

*Равно* — безъ *в*:



ра(в)но ра(в)нопра(в)ие ра(в)ноденст(в)ие ра(в)ный все равно  
ура(в)новѣщенный.

*Себѣ, себя, собой* — пишется безъ *се*, безъ *со*:



(се)бѣ (се)бя (со)бой при себѣ за себя съ собою.

*Совсѣмъ* — безъ *в-нѣмъ*:



со(в)сѣмъ).

*Слишкомъ* — безъ *шкомъ*:



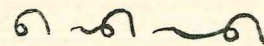
сли(ш)комъ).

*Скоро* — безъ *о*, причеъ *скр* пишется въ увеличенномъ размѣрѣ:



ск(о)р(о) скорый скорость ускорение скорѣйшій ускорить.

*Сколько* — безъ *лько*, причеъ *ско* пишется въ увеличенномъ видѣ:



ско(лько) нѣсколько нисколько.

*Столько* — пишется своеобразно, такъ:



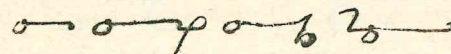
столько.

*Сегодня* — безъ *го-н*:



се(го)д(н)я се(го)д(н)я(ш)нѣй.

*Случ* — безъ *ч*:



слу(ча)й слу(чай)ность слу(ч)ится по слу(ча)ю.



бытность убыль прибыль первобытный былой избытокъ  
отбывать убывать убыточный событие будь будто и пр.

### Часть III.

#### Значки \*).

Значками называются условные сильно сокращенные способы писанія наиболѣе часто въ языкѣ встрѣчаемыхъ корней и словъ.

Значками пишутся глаголы: *быть*, *мочь* и *хотѣть*, слова, въ коихъ встрѣчается корень *каж* или *каз*, и нѣкоторыя наречія и мѣстоименія.

Всѣ значки пишутся не въ строчку, а выше ея.

Глаголь *быть* пишется безъ *бы* или *буд*:

1. . . . .  
2. . . . .  
3. . . . .

быть былъ была было были не былъ бывалъ-ла, -ло, -ли не бывали бывать; бываю, -ешь -еть -емъ -ете, -аютъ не бываетъ буду -ешь, -еть, -емъ, -ете, -дутъ не будешь есть есть-ли (= если) суть нѣтъ (: не) нѣтъ-ли; бытъе

\*) Многіе стенографы обходятся безъ значковъ, но такъ какъ изученіе ихъ не представляетъ никакого затрудненія (вслѣдствіе строгой послѣдовательности въ сокращеніяхъ), то все-же лучше пользоваться ими при стенографированіи, скорость письма отъ этого значительно выигрываетъ.

*Мочь* — пишется безъ *мо*:

0 2 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

мочь могу -жешь, -жеть, -жемъ, --жете, -гутъ не могу могъ, -гла, -гло, -гли помочь помощь (в)спомогательный вспомошествованіе могущественный во(змо)ж(н)о можетъ быть превозмочь и пр.

*Хотѣть* — пишется безъ *от*:

1. . . . .  
2. . . . .

*х(от)ѣть* хочу -чешь, -четь, -тимъ, -тите, тять, не хочеть захотѣлъ хотя не хотя *х(от)ѣніе* разохотитися охотно и пр.

*Каж*, *каз* — пишется *ж*, или *з* съ нажимомъ выше строчки:

1. . . . .  
2. . . . .

(ка)же(т)ся (ка)залось докажи показалъ до(ка)за(тель)ство приказъ приказанный указательный скажи прикажи сказка сказочный под(с)казывалъ.



*Нельзя* — пишется безъ *з* выше строчки:

•  
.....  
нельзя.

*Нынѣ* -- пишется *нѣ нѣ* выше строки:

.....  
нынѣ нынѣ(ш)нѣй.

*Теперь* — пишется *рѣ* выше строки:

✓ ✓  
(теп)ерь (теп)ере(ш)нѣй.

*Куда* — пишется *уда* надъ строчкой:

— — —  
—  
(к)уда куда куда-то

*Туда, сюда и всюду* — пишется нормально и на строкѣ:

↳ ↳ ↳  
туда сюда всюду.

### ЧИСЛИТЕЛЬНЫЯ

означаются общепотребительными цифрами, начертаніе которыхъ упрощается по возможности:

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 30  
1' (= 100) 1. (= 1000) 10. (= 10.000) 1. (= 100.000) 1" (= 1.000.000)  
1865 (= 1865) 1903 (= 1903):

Знаки препинанія пишутся только тогда, когда их отсутствіе может подать поводъ къ двусмысленности. Въмѣсто точки пишется тире „—“, или-же точка замѣняется небольшимъ явственнымъ пробѣломъ на строкѣ.

**Знакъ равенства** „=“ служитъ для означенія повторенія слова или словъ, употребленныхъ тотчасъ-же, или за 3—4 слова раньше. Больше свѣта = сказалъ умирающій Гете (значить: Больше свѣта, больше свѣта, сказалъ . . .). Мертвый якорь есть большой =, бросаемый только при крайней опасности (значить: Мертвый якорь есть большой якорь, бросаемый . . .). Они одинаковаго роста, но не = ума (значить: они одинаковаго роста, но не одинаковаго ума). Въмѣсто *больше* пишутъ: <, въмѣсто *меньше*: >. Знакъ восклицательный „!“ замѣняетъ слова, которыми обращаются къ лицу, или лицамъ, съ которыми говорятъ: Царь спросилъ крестьянъ: что вы желаете?—Мы, !, просили бы . . . (значить: — Мы, Ваше Величество, просили бы . . .).

## Часть IV.

### Практическія упражненія.

Изучившій всѣ три предыдущія части, долженъ упражняться въ писаніи, чтобы „набить руку“. Желающій писать со скоростью рѣчи долженъ знать очень твердо, какъ изображеніе всѣхъ знаковъ, такъ и всѣ правила сліяній и сокращеній. Стенографу, записывающему живую рѣчь, некогда думать, какъ пишется тотъ, или иной знакъ, какъ соединить два знака, что пропустить въ данномъ словѣ и пр. При стенографированіи нужно прежде всего пропускать все то, что при бѣгломъ произношеніи пропадаетъ (писать: сердце, а не сердце, французскій, а не французскій, Иванычъ, а не Ивановичъ, здрасте, а не здравствуйте и пр. и пр.), затѣмъ если слѣдуетъ нѣсколько словъ въ одномъ падежѣ, т. е. съ одинаковыми окончаніями, то окончаніе пишется только у перваго слова: Бѣдные, несчаст. необразов. люди (значить: Бѣдные, несчастные, необразованные люди). Если какое-нибудь слово опредѣляетъ число и падежъ слѣдующихъ послѣ него другихъ словъ, то окончанія падежа и числа не выписываются: Рядъ маленьк. чистень. хорошень. домик. (значить: Рядъ маленькихъ, чистенькихъ, хорошенькихъ домиковъ). При все свое желаніе (значить: при всемъ своемъ желаніи). Вы бы мог. если бы жел. (значить: вы бы могли, если бы желали). Когда приводятся общеизвѣстныя поговорки, пословицы, изреченія, то пишутся только первое и послѣднее слова, между коими ставится тире: Тихо — будешь (значить: тихо ѣдешь—дальше будешь) Часомъ — съ водой (значить: Часомъ съ квасомъ, порой съ водой). Такимъ же образомъ пишется все то, что стенографъ знаетъ наизусть, или если приводимую въ рѣчи цитату онъ можетъ въ послѣдствіи возстановить по книгѣ. Кромѣ всего изложеннаго при стенографированіи пропускается все

(часть-ли длиннаго слова, цѣлое-ли слово, или нѣсколько словъ), что можетъ быть въ послѣдствіи возстановлено по смыслу. У каждаго стенографа, съ практикой, вырабатываются и свои сокращенія, или, вѣрнѣе, усѣченія, которыя находятся въ зависимости отъ того, по какой специальности приходится стенографировать. На лекціи по медицинѣ стенографъ будетъ сокращать кр(ово) - об(ращеніе), пат(ологическое) яв(леніе), хир(ургія), оп(ерация) и пр.; на засѣданіи по мореходству явятся усѣченія: с(удо)стр(оеніе), бр(ейд)ви(мпель), кр(ейсерская) эск(адра), к(онтръ)-ад(миралъ) и пр. и пр. Теорію подобныхъ усѣченій преподавать невозможно. Стенографы обыкновенно подчеркиваютъ эти личныя свои усѣченія, чтобы при чтеніи или переписываніи стенограммы, они бросались больше въ глаза. Что-же касается синтаксическихъ сокращеній, то ихъ лучше всего показать на практикѣ, почему въ этой главѣ „Практическихъ упражненій“ слѣдуетъ внимательно перечитывать и переписывать статью, застенографированную сокращеннымъ письмомъ, и затѣмъ при стенографированіи поступать такъ же, т. е. сокращать „въ томъ-же духѣ“.

Начало сказки Андерсена „Мать“ написано письмомъ несокращеннымъ, безъ усѣченій.

Затѣмъ то-же начало той-же сказки приведено во французскомъ, нѣмецкомъ, англійскомъ и итальянскомъ переводахъ.

Эти языки стлчаются другъ отъ друга крайнимъ разнообразіемъ въ звуковомъ отношеніи, тѣмъ не менѣе, для того, чтобы изучившій мою стенографію могъ сразу-же стенографировать и на этихъ языкахъ, требуется запомнить лишь слѣдующее:

Для *французскаго* языка: носовой звукъ *n* выражается чрезъ русское *и*, прибавленное къ гласнымъ *a, e, i, o, u*; вмѣсто *h* (*aspirée*) пишется русское *х*; вмѣсто *gn*, конечно,—*нь*, вмѣсто *ll*, конечно, *ль*.

Для *нѣмецкаго* языка: вмѣсто *h* (только тогда, когда оно произносится) пишется русское *ш*; вмѣсто *ny* — пишется—*нь*.

Для *англійскаго* языка: вмѣсто *h* пишется *ш*, вмѣсто *th*—*ть* или *дь*.

Для *итальянскаго* языка: вмѣсто *gl* пишется, конечно, *ль*, вмѣсто *gn*, конечно, *нь*.

Письмомъ сокращеннымъ застенографировано начало „Вмѣсто предисловія ко II-му изданію“, напечатанное въ началѣ этой книги.

Наконецъ еще совѣтъ: Для практическихъ упражненій въ писаніи слѣдуетъ раньше переписывать приведенную здѣсь сказку „Мать“ и „Вмѣсто предисловія“. Свѣряя свое писаніе съ моей стенограммой, затѣмъ, убѣдившись въ томъ, что пишущій не дѣлаетъ ошибокъ, сѣсть и писать свои *мысли*, писать все, что взбредетъ въ голову, мурлыча себѣ подъ руку, напр.: „Вотъ я здѣсь сижу за столомъ, на которомъ передо мною горитъ лампа; кажется, въ ней мало керосину; жаль, что у меня не проведено электричество, теперь я не боялся бы, что лампа потухнетъ; вотъ я сижу и пишу, пишу много и самъ не знаю еще, что я напишу, потому что мнѣ, въ сущности писать нечего и не о чемъ и пр. и пр..“ Писать свои мысли—это лучшая практика для стенографа. Отнюдь не слѣдуетъ просить другихъ *прочитать* что-либо и стенографировать подъ диктовку *читающаго*. Стенографировать за читающимъ могутъ только очень опытные стенографы и то лишь тогда, если чтець не очень торопится. Прочитать можно въ минуту до 200 словъ, а максимумъ скорости писанія стенографа доходить до 140—150 словъ. Въ обыкновенной скорой рѣчи ораторъ не скажетъ съ паузами болѣе 70—80 словъ на кругъ. И стенографъ, пишущій со скоростью 100—105 словъ въ минуту—уже хорошій стенографъ, который можетъ писать почти за каждымъ ораторомъ. Я говорю „почти“ потому, что иные люди говорятъ такой скороговоркой, что если бы вмѣсто каждаго сказаннаго ими слова, ставить только одну *точку*, и то бы врядъ-ли можно было поспѣть, при условіи, конечно, чтобы точекъ было не больше и не меньше, чѣмъ сказанныхъ словъ. Въ заграничныхъ парламентахъ иногда 4—6 лучшихъ стенографовъ записываютъ одновременно рѣчь одного оратора и то при сличеніи ихъ стенограммъ бываютъ неточности и невозстановимые пропуски.



М а т ь .

Handwritten musical notation in a cursive script, consisting of approximately 15 lines of notes and rests.

М а т ь .

(Сказка Андерсена).

Мать сидѣла у колыбели своего ребенка; какъ она горевала, какъ боялась, что онъ умретъ! Лицо его совсѣмъ поблѣднѣло, глазки были закрыты, дышалъ онъ такъ слабо, а по временамъ тяжело-тяжело переводилъ духъ, точно вздыхалъ...

И сердце матери сжималось еще больѣе при взглядѣ на маленькое созданье.

Вдругъ въ дверь постучали, и вошелъ бѣдный старикъ, закутанный во что-то вродѣ лошадиной попоны, — попоны, вѣдь, грѣетъ, а ему того и надо было: стояла холодная зима, на дворѣ все было покрыто снѣгомъ и льдомъ, а вѣтеръ такъ и рѣзалъ лицо.

Видя, что старикъ дрожитъ отъ холода, а дитя задремало на минуту, мать отошла отъ колыбели, чтобы налить для гостя въ кружку пива и поставить его погрѣться въ печку. Старикъ же въ это время подошелъ къ колыбели и сталъ покачивать ребенка. Мать опустилась на стулъ рядомъ, взглянула на больного ребенка, прислушалась къ его тяжелому дыханію и взяла его ручку.

— Вѣдь я не лишусь его, не правда-ли? — сказала она. — Господь не отниметъ его у меня!

Старикъ — это была сама Смерть — какъ-то странно кивнулъ головою; кивокъ этотъ могъ означать и «да» и «нѣтъ». Мать опустила голову, и слезы потекли по ея щекамъ... и проч.



# Die Geschichte von einer Mutter.

~~Handwritten text, likely a translation of the story on the right page, is present but completely illegible due to a large diagonal scribble.~~

# Die Geschichte von einer Mutter.

Eine Mutter sass bei ihrem kleinen Kinde: sie war sehr betrübt und befürchtete, dass es sterben möchte. Sein Gesichtchen war bleich, die kleinen Augen hatten sich geschlossen. Das Kind holte schwer und zuweilen so tief Athem, als wenn es seufzte; und die Mutter sah noch trauriger auf das kleine Wesen.

Da klopfte es an die Thür, und ein armer, alter Mann trat ein, der wie in eine grosse Pferddecke eingehüllt war, denn die hält warm, und das hatte er nöthig; es war ja kalter Winter. Draussen war Alles mit Eis und Schnee bedeckt, und der Wind bliess so scharf, dass er in's Gesicht schnitt.

Und da der alte Mann vor Kälte zitterte und das kleine Kind einen Augenblick schlief, ging die Mutter und setzte Bier in einem kleinen Topf in den Ofen, um es für ihm zu wärmen. Der alte Mann setzte sich und wiegte, und die Mutter setzte sich auf einen alten Stuhl neben ihm, sah auf ihr krankes Kind, das so tief Athem holte, und erfasste die kleine Hand.

„Nicht wahr, du glaubst doch auch, dass ich es behalten werde?“ fragte sie. „Der liebe Gott wird es nicht von mir nehmen!“

Und der alte Mann—es was der Tod—nickte so sonderbar, dass es ebenso gut Ja, wie Nein bedeuten konnte. Und die Mutter schlug die Augen nieder, und Thränen rollten, etc.

The story of a mother.

Handwritten musical notation consisting of approximately 15 lines of notes and rests on a five-line staff.

The story of a mother.

A mother was sitting by her little child; she was very sad, for she was afraid that it was going to die. Its little face was pale, and the little eyes were closed. The child breathed with difficulty, and at times as deeply as if it were sighing, and the mother looked more and more sadly at the little being. There was a knock at the door, and a poor old man came in wrapped up in a large horse-cloth to keep him warm; he had need of it, too, for it was in the depth of winter. Outside every thing was covered with ice and snow, and the wind blew so keenly that it cut one's face.

As the old man was shivering with cold and the child was asleep for a moment, the woman got up and warmed some beer in the oven in a little pot. The old man sat down and rocked the cradle, while the mother also sat down on an old chair next to him, looking at her sick child, who was breathing so heavily, and holding his little hand.

„You don't think I am going to lose it, do you?“ she asked. „Heaven will not take it from me“.

The old man — it was Death — nodded his head in such a strange way that it might just as well have meant „Yes“ as „No“. The mother looked down and tears rolled over her cheeks. Her head began to feel heavy, etc.

## Una madre.

Handwritten text in a cursive script, likely a transcription of the story on the opposite page. The text is written in dark ink on aged, slightly yellowed paper. It begins with a title and is followed by several lines of text, including a paragraph of description and dialogue. The handwriting is fluid and somewhat slanted, characteristic of 19th-century manuscript styles.

Una madre.

## Una madre.

Sedeva una madre presso la cuna del suo bambino. Com'era accorata; oh! come temeva di vederselo morire! Il di lui visino era divenuto pallidissimo; gli occhi eran chiusi; e come debole era il suo respiro! Di tempo in tempo metteva un alito così stentato che pareva sospirasse.

Il cuor della madre si stringeva ancor più dolorosamente al contemplar la piccola creatura.

D'un tratto picchiarono all'uscio ed entrò un povero vecchietto involto in una specie di coperta da cavalli, — la coperta tien caldo, s'intende, ed appunto di ciò aveva il vecchio bisogno. L'inverno era rigoroso; tutto, al di fuori, era coperto di neve e ghiaccio ed il vento sferzava i volti, gelato.

Vedendo il vecchio tremar per freddo ed il fanciullo caduto in momentaneo sopore, la madre s'allontanò dalla cuna per mescer birra al visitatore e riscaldarla sul focolare.

Il vecchietto, intanto, sedè presso la cuna e si prese a cullar il bambino. La madre si lasciò cader su una sedia vicina, guardò il bambino ammalato, ascoltò il di lui penoso respiro e lo prese per mano.

„Non lo perderò, non è vero? diss' ella: Dio non vorrà togliermelo“.

Il vecchio — che poi era la Morte — accennò stranamente del capo; cenno che potea significar sì come nò, etc.

(Письмомъ сокращеннымъ).

Вмѣсто предисловія ко II-му изданію.

Handwritten text in a cursive script, likely a preface or introduction to the second edition of a work. The text is written in a dense, flowing style with many flourishes and is arranged in approximately 18 horizontal lines across the left page of the open book.